

Radio wall transmitter flat - 1gang, 2gang, 3gang

Safety instructions

Electrical equipment may only be installed and fitted by electrically skilled persons.

Failure to observe the instructions may cause damage to the device and result in fire and other hazards.

Keep button cells out of reach of children! If button cells are swallowed, get medical help immediately.

Risk of explosion! Do not throw batteries into fire.

Risk of explosion! Do not recharge batteries.

The radio communication takes place via a non-exclusively available transmission path, and is therefore not suitable for safety-related applications, such as emergency stop and emergency call.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

Device components

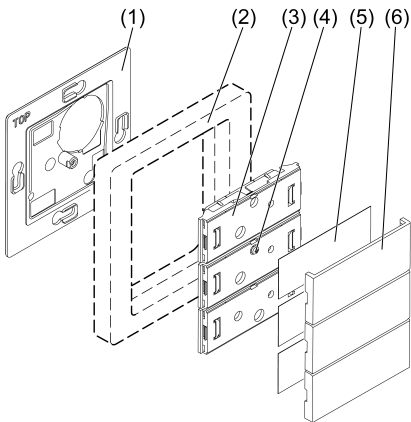


Figure 1

- (1) Base plate
- (2) Frame
- (3) Radio wall transmitter
- (4) Fastening screw
- (5) Labelling fields
- (6) Cover

Function

System information

By statute, the reception characteristics and the antenna cannot be changed.

The device may be operated in all EU and EFTA countries.

The declaration of conformity can be viewed on our website.

The range of a radio system from the transmitter to the receiver depends on various circumstances.

The range of the system can be optimised by selecting the optimal installation location, taking into account the structural circumstances.

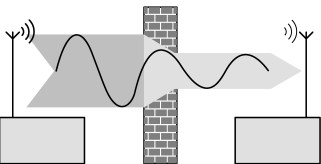


Figure 2: Reduced range due to structural obstacles

Example of penetration of various materials:

Material	Penetration
Wood, plaster, plasterboard	approx. 90%
brick, chipboard	approx. 70%
Reinforced concrete	approx. 30%
Metal, metal grid	approx. 10%

Rain, snow	approx. 1-40%
------------	---------------

Intended use

- Radio transmitter for transmission of switching, dimming, blind movement and light scene commands
- Operation with suitable radio actuators
- Surface-mounted

Product characteristics

- Each two opposite buttons belong to one channel
- Functions can be set with 4gang function switch
- Special functions "All Off" or "Light scene" can be assigned to individual buttons
- Battery-powered device

Operation

Channel assignment of the wall transmitter

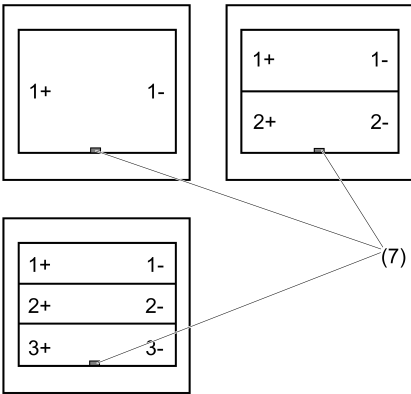


Figure 3: Channel assignment

Sending radio telegrams

- Press channel button, e.g. 1+, to transmit a radio telegram.
- The status LED lights up as an acknowledgement (7).

As long as no light scene functions were selected, the following responses occur, depending on the type of receiver:

Button	Length	Lighting	Venetian blind
X+	less than 1 second	Switch on	Slat adjustment
X-	less than 1 second	Switch off	Slat adjustment
X+	longer than 1 second	brighter	Blind moves up
X-	longer than 1 second	darker	Blind moves down

1 The maximum transmitting length is 12 seconds, even if another button is pressed after that.

1 If more than one button is pressed at the same time, the radio telegram of only one button is transmitted.

Call up light scene

Light scene button has been taught (see Commissioning).

- Press the light scene button for shorter than 3 seconds.
- Receiver switches too the saved light scene value.

Save light scene

Light scene button has been taught (see Commissioning).

Function switch 4 is in the position ON (Figure 6).

- Set the required lighting situation.
- Press the light scene button for longer than 3 seconds.

First the old light scene is called up; do not release the button during this. After about 3 seconds the new light scene is saved and activated.

1 If during saving of a light scene the blind is not in an end position, or is on the way there, then that blind is not integrated into the light scene.

Call up All Off

In the teaching procedure for a channel button or a light scene button, the All Off button of the receiver is automatically also taught, with the exception of radio blind actuators.

Function switch 1 is in the OFF position (see Commissioning).

- Press button 1- longer than 1 second.
- The loads at all taught receivers are switched off.

Information for electrically skilled persons

Fitting and electrical connection

Fitting the device

Maintain a distance of at least 1 m between transmitter and receiver.

Maintain distance to large metal surfaces, e.g. metallic door frames.

- 1 Perform commissioning and teaching procedures before installation (see chapter Commissioning).
- Using a screwdriver, carefully remove covers (6) and labelling fields (5) from wall transmitter (Figure 1).
- Slacken fastening screw (4).
- Remove wall transmitter (3) from the base plate (1).
- Inset battery if necessary (see section Changing the battery).
- If necessary, set functions using function switch (see Commissioning chapter).
- Glue or screw the base plate to an even surface. The TOP/OBEN label has to be at the top.
- Screw wall transmitter onto base plate.
- Attach covers with labelling fields.

Changing the battery

WARNING!

Risk of chemical burns.

Batteries can burst and leak.

Replace batteries only with an identical or equivalent type.

- Unscrew wall transmitter from the base plate and remove it (see Connecting and mounting the device).

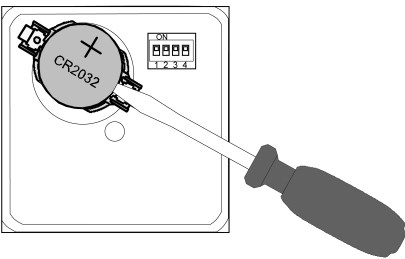


Figure 4: Remove battery

- Remove empty battery carefully using a screwdriver.

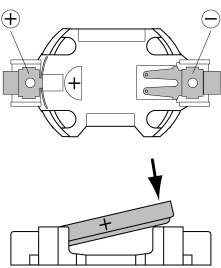


Figure 5: Insert battery

1 Keep contacts of batteries and device free of grease.

- Apply new battery to the positive contact of the battery holder. Observe polarity: the positive pole of the battery must be at the top.
- Press gently on battery to snap it in.
- Mount wall transmitter on the base plate.
- Press any button for approx. 1 second.

Commissioning

Setting functions

Wall transmitter is unscrewed from the base plate.

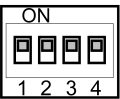


Figure 6: Function switch

- 1 In the state as delivered all function switches are set to ON.
- Set functions of the buttons with the function switches according to the following table.

Function switch	Button	ON top	OFF bottom
1	Button 1- Button 1+	Channel 1- Channel 1+	All off Light scene 1
2	Button 2- Button 2+	Channel 2- Channel 2+	Light scene 2 Light scene 3
3	Button 3- Button 3+	Channel 3- Channel 3+	Light scene 4 Light scene 5
4	–	"Save light scenes" possible	"Save light scenes" disabled

1 Function switch 4 can be used to disable the saving of light scenes for buttons 1 - 3.

Teaching transmitter in radio receiver

In order for a receiver to understand a radio telegram from the transmitter, the receiver has to "learn" this radio telegram. A channel of the transmitter can be taught in any number of receivers. The teaching procedure only results in an assignment in the receiver.

When teaching a transmitter, the range of the receiver is reduced to about 5 m. The distance between the receiver and the transmitter being taught should therefore be between 0.5 m and 5 m.

The function switch for the channel being taught is set to ON

- Switch radio receiver to programming mode (see instructions for receiver).
 - Press the "+" or "-" button of the desired channel longer than 1 second.
 - Exit programming mode of the receiver (see instructions for the receiver).
- The channel of the transmitter has now been taught in the radio receiver.

Teaching a light scene button

The function switch for button being taught is set to OFF

- Switch radio receiver to programming mode (see instructions for receiver).
 - Press the light scene button for longer than 3 seconds.
 - Exit programming mode of the radio receiver (see instructions for the radio receiver).
- Light scene button has been taught.

Deleting All Off

If a certain receiver should not respond to the All Off button, then this function has to be deleted.

- Switch receiver to programming mode (see instructions for receiver).
 - Press All Off button 1- for longer than 10 seconds.
- Function has been deleted.
- Exit programming mode of the receiver (see instructions for the receiver).

Appendix



Remove empty batteries immediately and dispose of in an environmentally friendly manner. Do not throw batteries into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end consumer is obligated to return used batteries.

Technical data

Rated voltage	DC 3 V
Battery type	1×lithium CR 2032
Ambient temperature	0 ... +55 °C
Relative humidity	max. 75 % (No moisture condensation)
Protection rating	IP 20
carrier frequency	433.42 MHz (ASK)
Transmitting range in free field	typical 100 m
Transmitting power	< 10 mW

Troubleshooting

After a brief button-press the LEDs flash five times.

Cause: battery in the wall transmitter is almost empty.

Change battery (see section changing the battery).

Receiver does not respond, or only sometimes.

Cause 1: Radio range exceeded. Structural obstacles reduce the range.

Using a radio repeater.

Cause 2: function switches are in the wrong position.

Check positions of function switches.

Warranty

We reserve the right to make technical and formal changes to the product in the interest of technical progress.

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

If you have a warranty claim, please contact the point of sale or ship the device postage free with a description of the fault to the appropriate regional representative.

Operation- and
Assembly Instructions
Notice d'utilisation
et montage

Radio wall transmitter flat - 1gang, 2gang, 3gang

Émetteur mural radio plat - 1 poste, 2 postes, 3 postes

Order-No. /N° de commande
2721 xx xx, 2722 xx xx, 2723 xx xx

radio bus

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
58579 Schalksmühle/Germany
Telefon + 49 (0) 2355/905-0
Telefax + 49 (0) 2355/905-111
www.berker.de

Berker
Schalter und Systeme

14.12.2010
82560711
97-09603-000

Émetteur mural radio plat - 1 poste, 2 postes, 3 postes

Consignes de sécurité

L'intégration et le montage d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur l'appareillage, un incendie ou d'autres dangers.

Ne pas laisser les piles boutons à la portée des enfants ! En cas d'ingestion des piles boutons, faire immédiatement appel à un médecin.

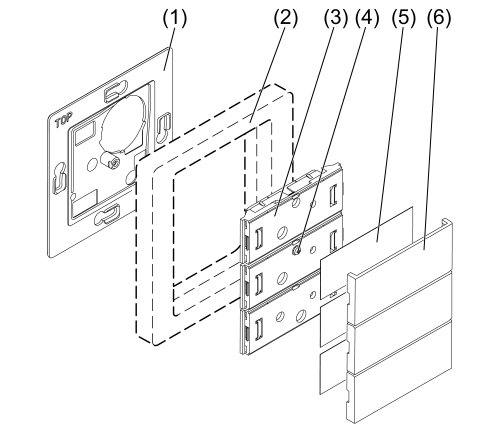
Risque d'explosion ! Ne pas jeter les batteries au feu.

Risque d'explosion ! Ne pas recharger les batteries.

La transmission radio est effectuée sur une voie de transfert non exclusive et par conséquent ne convient aucunement aux applications relevant du domaine de l'ingénierie de la sécurité, comme par ex. l'arrêt d'urgence, l'appel de secours.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

Conception de l'appareillage



- Figure 1
- (1) Plaque de fond
 - (2) Cadre
 - (3) Émetteur mural radio
 - (4) Vis de fixation
 - (5) Porte-étiquettes
 - (6) Habillage

Fonctionnement

Informations sur le système

La puissance d'émission, les caractéristiques de réception et l'antenne ne doivent pas être modifiées pour des raisons légales.

L'appareillage peut être utilisé dans tous les pays membres de l'Union européenne et de l'EFTA.

La déclaration de conformité est disponible sur notre site Internet.

La portée d'un système radio composé d'un émetteur et d'un récepteur dépend de différents paramètres.

La sélection de l'emplacement de montage le plus adapté en tenant compte des paramètres du bâtiment permet d'optimiser la portée du système.

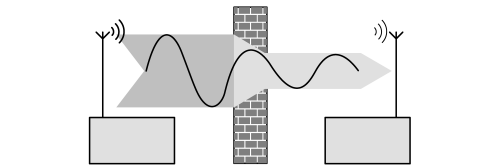


Figure 2: Portée réduite due à des obstacles de construction

Exemples pour la pénétration de différents matériaux :

Matériau	Pénétration
Bois, plâtre, placoplâtre	env. 90 %
Brique, panneau contre-plaqué	env. 70 %
Béton armé	env. 30 %
Métal, treillis métallique	env. 10 %
Pluie, neige	env. 1-40 %

Usage conforme

- Émetteur radio pour la transmission des ordres de commutation, de variation, de déplacement de store et de scène de lumière
- Fonctionnement avec actionneurs de store adaptés
- Montage apparent

Caractéristiques produits

- Chaque paire de touches opposées se rapporte à un canal
- Fonctions réglables avec commutateur de fonction 4 postes
- Les fonctions spéciales « Arrêt total » ou « Scène de lumière » peuvent être affectées à des touches individuelles
- Appareillage à batteries

Utilisation

Occupation des canaux de l'émetteur mural

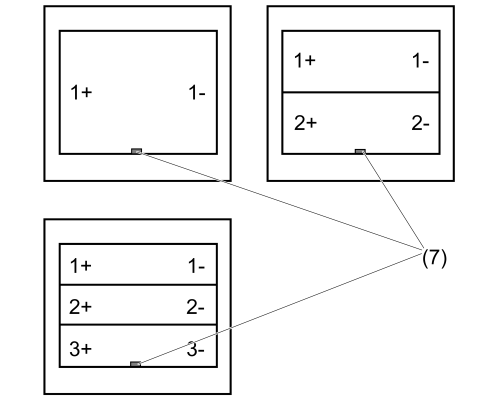


Figure 3: Occupation des canaux

Envoyer des télégrammes radio

- Appuyer sur une touche de canal, par ex. 1+ , pour envoyer un télégramme radio.

La LED d'état (7) s'allume pour confirmation.

Dans la mesure où aucune fonction de scène de lumière n'a été sélectionnée, les réactions suivantes se produisent en fonction du type de récepteur :

Touche	Durée	Éclairage	Store
X+	inférieure à 1 seconde	Activation	Réglage des lamelles
X-	inférieure à 1 seconde	Désactivation	Réglage des lamelles
X+	supérieure à 1 seconde	plus clair	Montée du store
X-	supérieure à 1 seconde	plus sombre	Descente du store

- i** La durée d'émission maximale est de 12 secondes, même si une touche est encore pressée ensuite.
- i** Si plusieurs touches sont enfoncées en même temps, seul le télégramme radio d'une touche est envoyé.

Afficher la scène de lumière

La touche de scène de lumière est paramétrée (voir Mise en service).

- Appuyer sur la touche de scène de lumière pendant moins de 3 secondes.

Le récepteur bascule sur les valeurs de scènes de lumière enregistrées.

Enregistrer la scène de lumière.

La touche de scène de lumière est paramétrée (voir Mise en service).

Le commutateur de fonction 4 est en position **ON** (figure 6).

- Régler la situation d'éclairage souhaitée.
- Appuyer sur la touche de scène de lumière pendant plus de 3 secondes.

L'ancienne scène de lumière s'affiche tout d'abord, la touche ne doit alors pas être relâchée. Après env. 3 secondes, la nouvelle scène de lumière est enregistrée et activée.

- i** Si le store ne se trouve pas en fin de course ou ne l'a pas encore atteinte pendant l'enregistrement d'une scène de lumière, ce store n'est pas intégré à la scène de lumière.

Afficher Arrêt total

Lors du processus de paramétrage d'une touche de canal ou d'une touche de scène de lumière, la touche Arrêt total est automatique paramétrée par le récepteur, à l'exception des actionneurs de store radio.

Le commutateur de fonction 1 est en position **OFF** (voir Mise en service).

- Appuyer sur la touche 1- pendant plus de 1 seconde.

Les charges de tous les récepteurs paramétrés sont désactivées.

Informations destinées aux électriciens

Montage et branchement électrique

Montage de l'appareil

Respecter une distance minimale de 1 m entre l'émetteur et le récepteur.

Maintenir une distance par rapport aux grandes surfaces métalliques, par ex. les cadres de porte métalliques.

- i** Avant le montage, procéder à la mise en service et aux opérations de paramétrage (voir chapitre Mise en service).
- Retirer avec précaution les caches (6) avec les porte-étiquettes (5) de l'émetteur mural à l'aide d'un tournevis (figure 1).
- Desserrer la vis de fixation (4).
- Retirer l'émetteur mural (3) de la plaque de fond (1).
- Le cas échéant, mettre la batterie en place (voir le chapitre « Remplacer la batterie »).
- Le cas échéant, régler les fonctions via le commutateur de fonction (voir chapitre Mise en service).
- Coller ou visser la plaque de fond sur un support plan. Le marquage **TOP/OBEN** doit se trouver en-haut.
- Visser l'émetteur mural sur la plaque de fond.
- Enficher les caches avec les porte-étiquettes.

Remplacer la batterie



AVERTISSEMENT !
Risque de brûlure.
Les batteries peuvent éclater et couler.
Remplacer les batteries uniquement par un type identique ou équivalent.

- Dévisser et retirer l'émetteur mural de la plaque de fond (voir Raccorder et monter l'appareil).

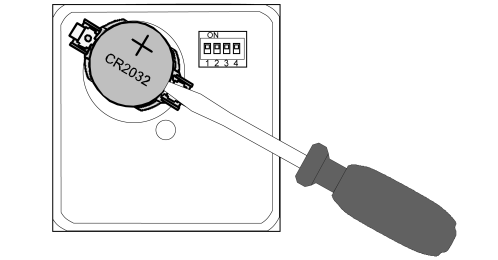


Figure 4: Retirer la batterie

- Retirer avec précaution la batterie vide à l'aide d'un tournevis.

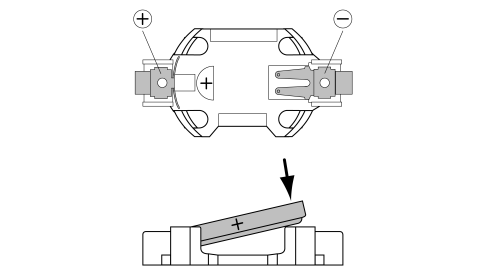


Figure 5: Insérer la batterie

- i** Maintenir les contacts des batteries et l'appareillage exempts de graisse.
- Placer la nouvelle batterie sur le contact plus du logement de batterie. Lors de cette opération, veiller à ce que la polarité soit correcte : le pôle plus de la batterie doit se situer en haut.
- Enclencher la batterie en exerçant une légère pression.
- Monter l'émetteur mural sur la plaque de fond.
- Appuyer sur n'importe quelle touche pendant env. 1 seconde.

Mise en service

Régler les fonctions

L'émetteur mural est dévissé de la plaque de fond.

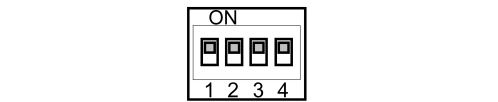


Figure 6: Commutateur de fonction

- i** À la livraison, tous les commutateurs de fonction sont en position **ON**.
- Régler la fonction des touches conformément au tableau suivant avec les commutateurs de fonction.

Commutateur de fonction	Touche	ON en haut	OFF en bas
1	Touche 1- Touche 1+	Canal 1- Canal 1+	Arrêt total Scène de lumière 1
2	Touche 2- Touche 2+	Canal 2- Canal 2+	Scène de lumière 2 Scène de lumière 3
3	Touche 3- Touche 3+	Canal 3- Canal 3+	Scène de lumière 4 Scène de lumière 5
4	—	« Enregistrer les scènes de lumière » possible	« Enregistrer les scènes de lumière » verrouillé

- i** Avec le commutateur de fonction 4, l'enregistrement des scènes de lumière pour les 1 - 3 peut être verrouillé.

Paramétrer l'émetteur dans le récepteur radio

Pour qu'un récepteur puisse comprendre un télégramme radio de l'émetteur, le récepteur doit « apprendre » ce télégramme radio. Un canal de l'émetteur peut être paramétré dans un nombre illimité de

récepteurs. Le processus de paramétrage entraîne uniquement une attribution dans le récepteur.

Lors du paramétrage d'un émetteur, la portée du récepteur est réduite à env. 5 m. La distance entre le récepteur et l'émetteur à paramétrer doit donc être comprise entre 0,5 m et 5 m.

Le commutateur de fonction est sur **ON** pour le canal à paramétrer

- Commuter le récepteur radio en mode de programmation (voir Instructions du récepteur).
- Appuyer sur la touche « + » ou « - » du canal souhaité pendant plus de 1 seconde.
- Quitter le mode de programmation du récepteur (voir Instructions du récepteur).

Le canal de l'émetteur est paramétré dans le récepteur radio.

Paramétrer une touche de scène de lumière

Le commutateur de fonction est sur **OFF** pour la touche à paramétrer

- Commuter le récepteur radio en mode de programmation (voir Instructions du récepteur).
 - Appuyer sur la touche de scène de lumière pendant plus de 3 secondes.
 - Quitter le mode de programmation du récepteur radio (voir Instructions du récepteur radio).
- La touche de scène de lumière est paramétrée.

Supprimer un Arrêt total

Si un récepteur particulier ne doit pas réagir à la touche Arrêt total, cette fonction doit être supprimée.

- Commuter le récepteur en mode de programmation (voir Instructions du récepteur).
 - Appuyer sur la touche Arrêt total 1- pendant plus de 10 secondes.
- La fonction est supprimée !
- Quitter le mode de programmation du récepteur (voir Instructions du récepteur).

Annexes



Retirer immédiatement les batteries vides et les éliminer dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer les batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	CC 3 V
Type de batterie	1×Lithium CR 2032
Température ambiante	0 ... +55 °C
Humidité relative	max. 75 % (pas de condensation)
Indice de protection	IP 20
Fréquence de porteuse	433,42 MHz (ASK)
Portée émetteur en champ libre	Type 100 m
Puissance d'émission	< 10 mW

Aide en cas de problème

Après un appui court sur une touche, les LED clignotent cinq fois.

Cause : la batterie dans l'émetteur mural est presque vide.

Remplacer la batterie (voir le chapitre « Remplacer la batterie »).

Le récepteur ne réagit pas ou seulement quelques fois.

Cause 1 : portée radio dépassée. Les obstacles de construction réduisent la portée.

Utilisation d'un répéteur de transmission radio.

Cause 2 : la position des commutateurs de fonction est incorrecte.

Contrôler la position des commutateurs de fonction.

Garantie

Sous réserve de modifications techniques et de forme, dans la mesure où elles sont utiles au progrès techniques.

Nos appareils sont garantis dans le cadre des dispositions légales en vigueur.

Pour toute demande en garantie, s'adresser à votre revendeur ou retourner l'appareil dûment affranchi avec description de défaut à notre Centre Service.